

Montageanleitung

Dreheinheit PSA/Toyota "K0" für Originalsitz



Status: **27.05.2021**

Sitzanbindungen | PSA/Toyota

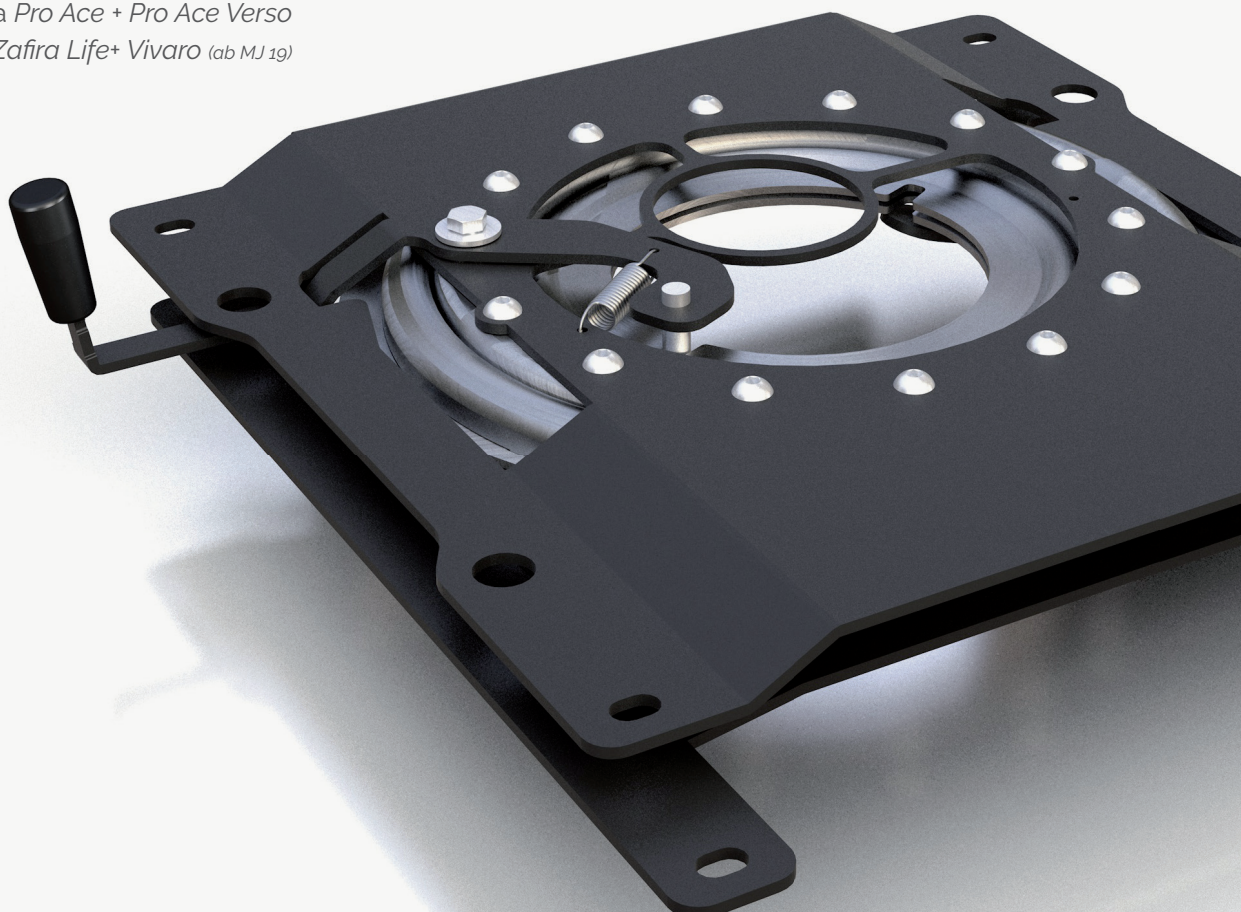
auch für:

Peugeot *Expert* + *Traveller*

Citroen *Jumpy* + *Space Tourer*

Toyota *Pro Ace* + *Pro Ace Verso*

Opel *Zafira Life+* *Vivaro* (ab MJ 19)



Spezifikation: PSA/ Toyota "K0"

Befestigungssatz: 681-026-00 | ECE 911 300 103

Zeichnung: 680-278-00

Aguti Art.Nr.: 120440 F / 12441 BF

Aguti Prüfbericht: GTÜ R014-19020.00

www.aguti.com

Befestigungsmaterial und Montagewerkzeug

Dreheinheit PSA/Toyota für Originalsitz

- Hinweis:**
- > Sitzverkleidung muss teilweise beschnitten werden
 - > Positionierungszapfen an den Gleitschienen müssen abgetrennt werden
 - > Handbremse muss mit Adapter tiefergelegt werden

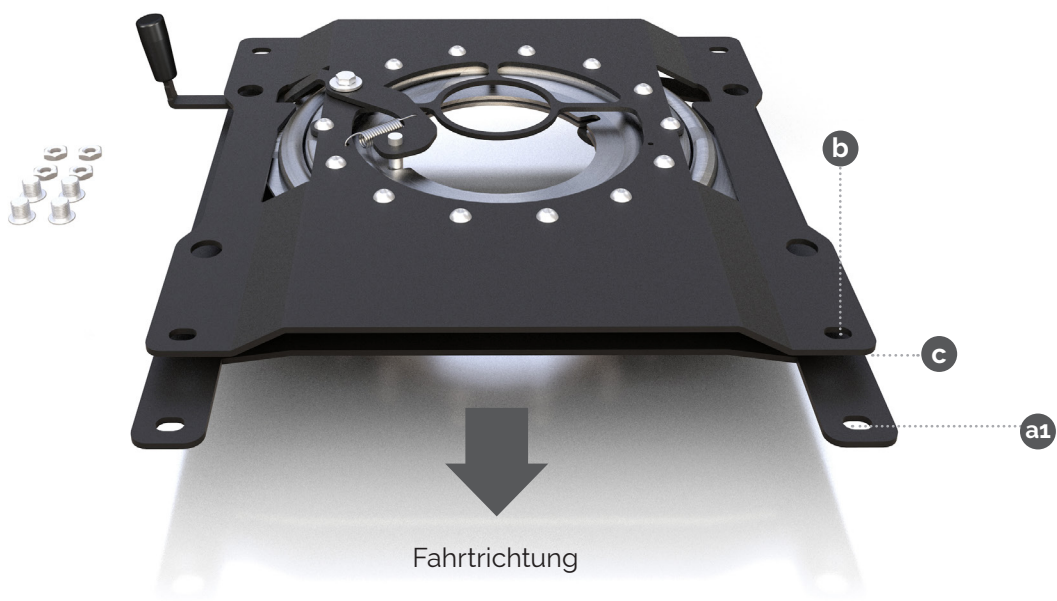


Abb. Fahrerseite (BF spiegelbildlich)

Bedarfsmaterial Dreheinheit Fahrer/Beifahrer

Stck.	Zeich.	Größe	Bezeichnung
4 ×	a1	M10x25	Linsenkopfschrauben (10.9) <i>DIN EN ISO 7380-2</i>
4 ×	b	M10	Muttern (8) <i>DIN EN ISO 4035</i>
4 ×	c	M10x12	Linsenkopfschrauben (8.8) <i>DIN EN ISO 7380-2</i>



Srauben lösen



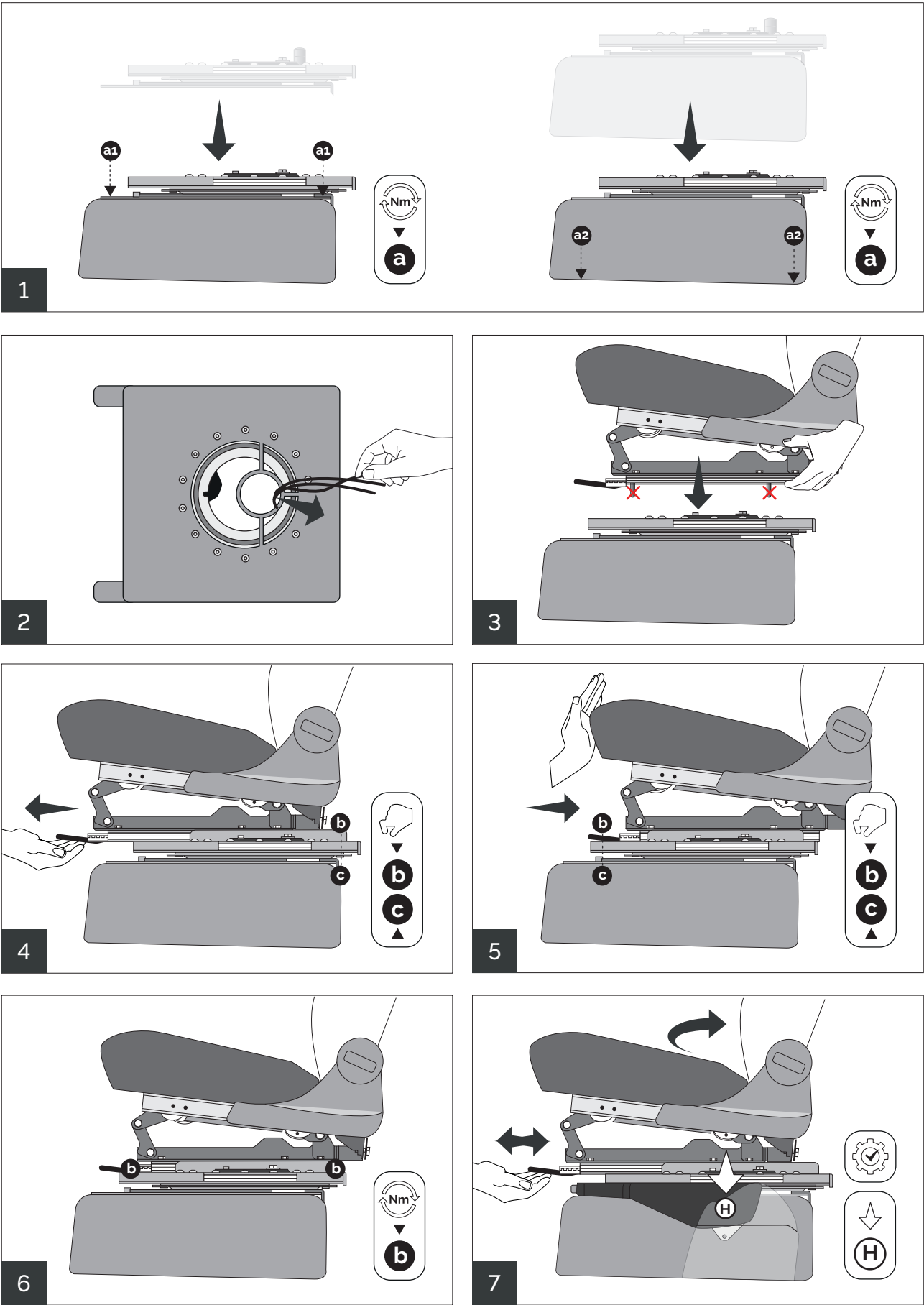
Von Hand anschrauben



Mit Drehmoment anziehen



Funktionstest



Befestigungsmaterial und Montage

Handbremshebeladapter an Dreheinheit PSA/Toyota

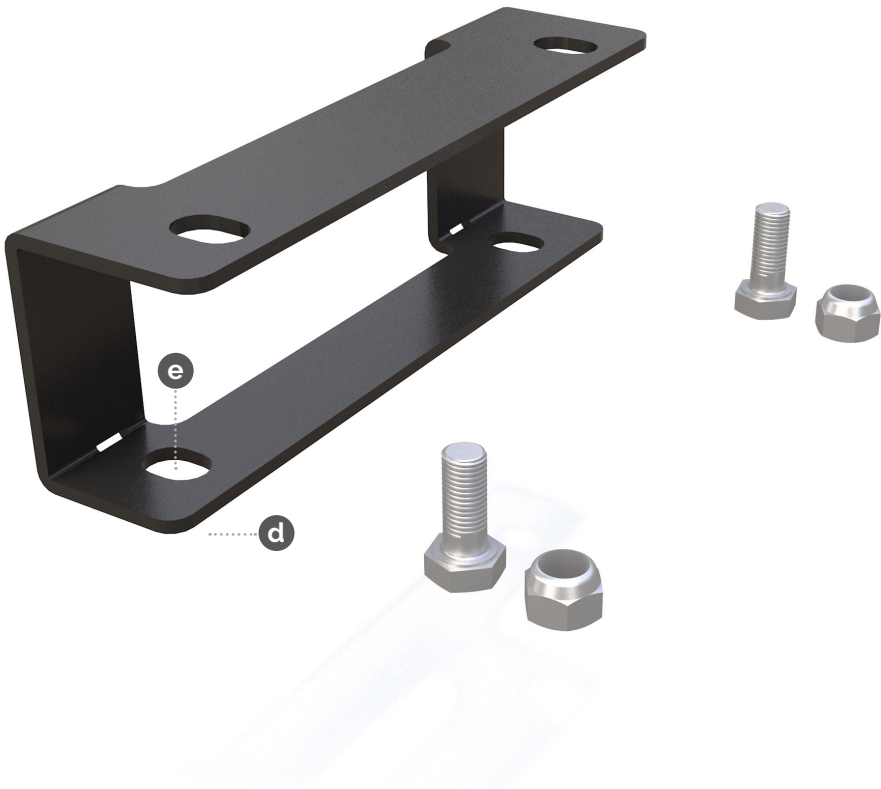
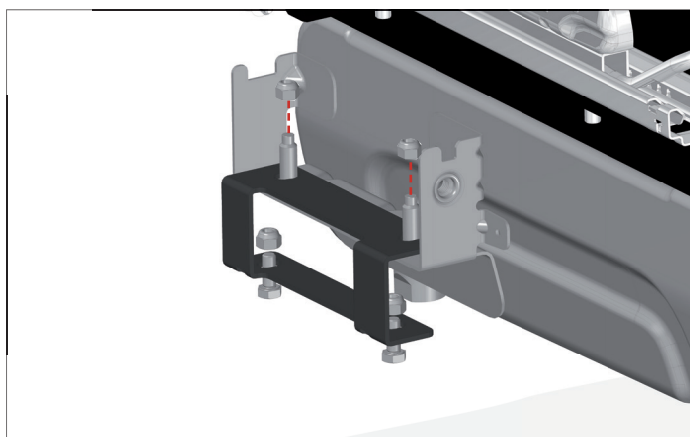


Abb. Fahrerseite

Bedarfsmaterial Handbremshebeladapter

Stck.	Zeich.	Größe	Bezeichnung
2 ×	d	M8x20	Sechskantschrauben (8.8) <i>DIN EN ISO 4017</i>
2 ×	e	M8	Sicherungsmuttern (8) <i>DIN EN ISO 7040</i>

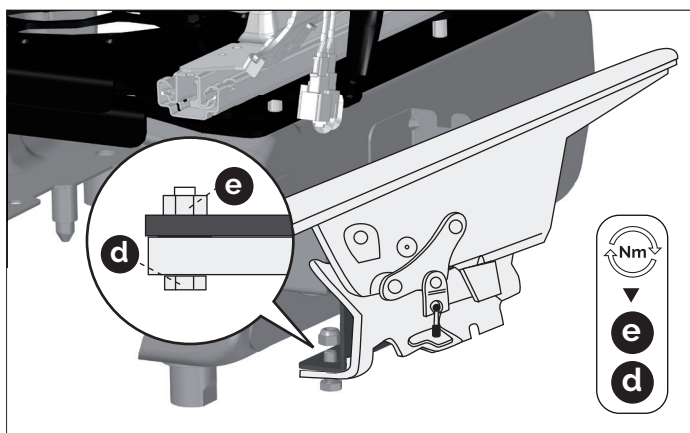
-  Schrauben lösen
-  Von Hand anschrauben
-  Mit Drehmoment anziehen
-  Funktionstest



Montage Handbremshebel- adapter

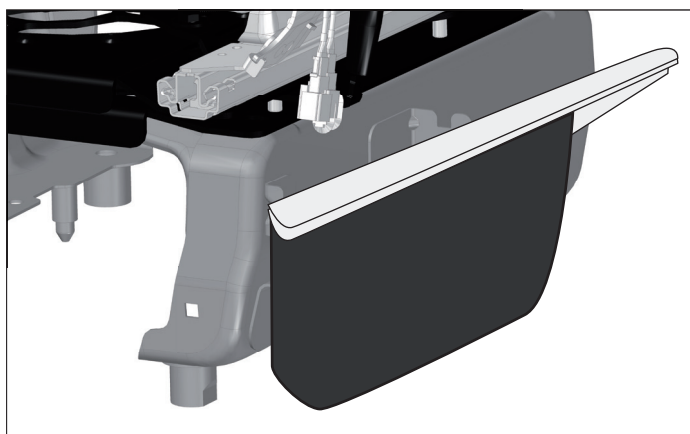
1 Adapter montieren

Handbremshebeladapter an Sitzkasten montieren.



2 Handbremse an Adapter

Handbremse auf Handbremshebeladapter aufsetzen und Sechskantschrauben festziehen



3 Verkleidung montieren

Plastikverkleidung des Handbremshebels wieder montieren.
Ggf. Abdeckung kürzen/beschneiden.

Allgemeine Hinweise

Gewährleistung

1. Ist der Käufer Unternehmer, leisten wir für Mängel der Ware zunächst nach unserer Wahl Gewähr durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung.
2. Ist der Käufer Verbraucher, so hat er zunächst die Wahl, ob die Nacherfüllung durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung erfolgen soll. Wir sind jedoch berechtigt, die Art der gewählten Nacherfüllung zu verweigern, wenn sie nur mit unverhältnismäßigen Kosten möglich ist und die andere Art der Nacherfüllung ohne erhebliche Nachteile für den Verbraucher bleibt.
3. Schlägt die Nacherfüllung fehl, kann der Kunde grundsätzlich nach seiner Wahl Herabsetzung der Vergütung (Minderung) oder Rückgängigmachung des Vertrags (Rücktritt) verlangen. Bei einer nur geringfügigen Vertragswidrigkeit, insbesondere bei nur geringfügigen Mängeln, steht dem Kunden jedoch kein Rücktrittsrecht zu.
4. Unternehmer müssen uns offensichtliche Mängel innerhalb der Frist des 377 HGB schriftlich anzeigen; andernfalls ist die Geltendmachung des Gewährleistungsanspruchs ausgeschlossen. Zur Fristwahrung genügt die rechtzeitige Absendung. Den Unternehmer

trifft die volle Beweislast für sämtliche Anspruchsvoraussetzungen, insbesondere für den Mangel selbst, für den Zeitpunkt der Feststellung des Mangels und für die Rechtzeitigkeit der Mängelrüge. Verbraucher müssen uns innerhalb einer Frist von zwei Monaten nach dem Zeitpunkt, zu dem der vertragswidrige Zustand der Ware festgestellt wurde, über offensichtliche Mängel schriftlich unterrichten. Maßgeblich für die Wahrung der Frist ist der Zugang der Unterrichtung bei uns. Unterlässt der Verbraucher diese Unterrichtung, erlöschen die Gewährleistungsrechte einen Monat nach seiner Feststellung des Mangels. Dies gilt nicht bei Arglist des Verkäufers. Die Beweislast für den Zeitpunkt der Feststellung des Mangels trifft den Verbraucher.

5. Wählt der Kunde wegen eines Rechts- oder Sachmangels nach gescheiterter Nacherfüllung den Rücktritt vom Vertrag, steht ihm daneben kein Schadensersatzanspruch wegen des Mangels zu. Wählt der Kunde nach gescheiteter Nacherfüllung Schadensersatz, verbleibt die Ware beim Kunden, wenn ihm dies zumutbar ist. Der Schadensersatz beschränkt sich auf die Differenz zwischen Kaufpreis und Wert der mangelhaften Sache. Dies gilt nicht, wenn wir die Vertragsverletzung arglistig verursacht haben.

6. Für Unternehmer beträgt die Gewährleistungsfrist ein Jahr ab Ablieferung der Ware. Für Verbraucher beträgt die Verjährungsfrist zwei Jahre ab Ablieferung der Ware. Bei gebrauchten Sachen beträgt die Verjährungsfrist bei Unternehmen wie Verbrauchern ein Jahr ab Ablieferung der Ware. Dies gilt nicht, wenn der Kunde uns den Mangel nicht rechtzeitig angezeigt hat (Ziff. 4 dieser Bestimmung).

7. Ist der Käufer Unternehmer, gilt als Beschaffenheit der Ware grundsätzlich nur die Produktbeschreibung des Herstellers als vereinbart. Öffentliche Äußerungen, Anpreisungen oder Werbung des Herstellers stellen daneben keine vertragsgemäße Beschaffenheitsangabe der Ware dar.

8. Garantien im Rechtssinne erhält der Kunde durch uns nicht. Herstellergarantien bleiben hiervon unberührt.

9. Erhält der Kunde eine mangelhafte Montageanleitung, sind wir lediglich zur Lieferung einer mangelfreien Montageanleitung verpflichtet, und dies auch nur dann, wenn der Mangel der Montageanleitung der ordnungsgemäßen Montage entgegensteht.

§ 9 Haftungsbeschränkungen

1. Bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen beschränkt sich unsere Haftung auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren, vertragstypischen, unmittelbaren Durchschnitsschaden. Dies gilt auch bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen unserer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungshelfern. Gegenüber Unternehmern haften wir bei leicht fahrlässiger Verletzung unwesentlicher Vertragspflichten nicht.

2. Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen betreffen nicht Ansprüche des Kunden aus Produkthaftung. Weiter gelten die Haftungsbeschränkungen nicht bei uns zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden.

3. Schadensersatzansprüche des Kunden wegen eines Mangels verjähren nach einem Jahr ab Ablieferung der Ware. Dies gilt nicht, wenn uns grobes Verschulden vorwerfbar ist, sowie im Falle von uns zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden.

Drehmomenttabelle			
	Festigkeitsklassen Nm		
	8.8	10.9	12.9
M4	2.2	3.2	3.8
M5	4.3	6.3	7.3
M6	7.4	10.9	12.7
M8	17.9	26.2	30.7
M10	36.0	53.0	61.0
M12	60.0	90.0	105.0
M14	-	-	-
M16	60.0	-	-
M20	-	-	-
M24	-	-	-
7/16"	40.0		
Schrauben sind mit Schraubensicherung flüssig mittelfest zu sichern.			
Abweichung des zulässigen Drehmoment			
Schrauben bis M8	12%+- Abweichung		
Schrauben bis M16	10%+- Abweichung		
Schrauben bis M24	5%+- Abweichung		
Schraube 7/16"	5%+- Abweichung		

Assembly instruction

Swivel PSA /Toyota "K0" for original seat



Status: **27.05.2021**

Seat connections | PSA/Toyota

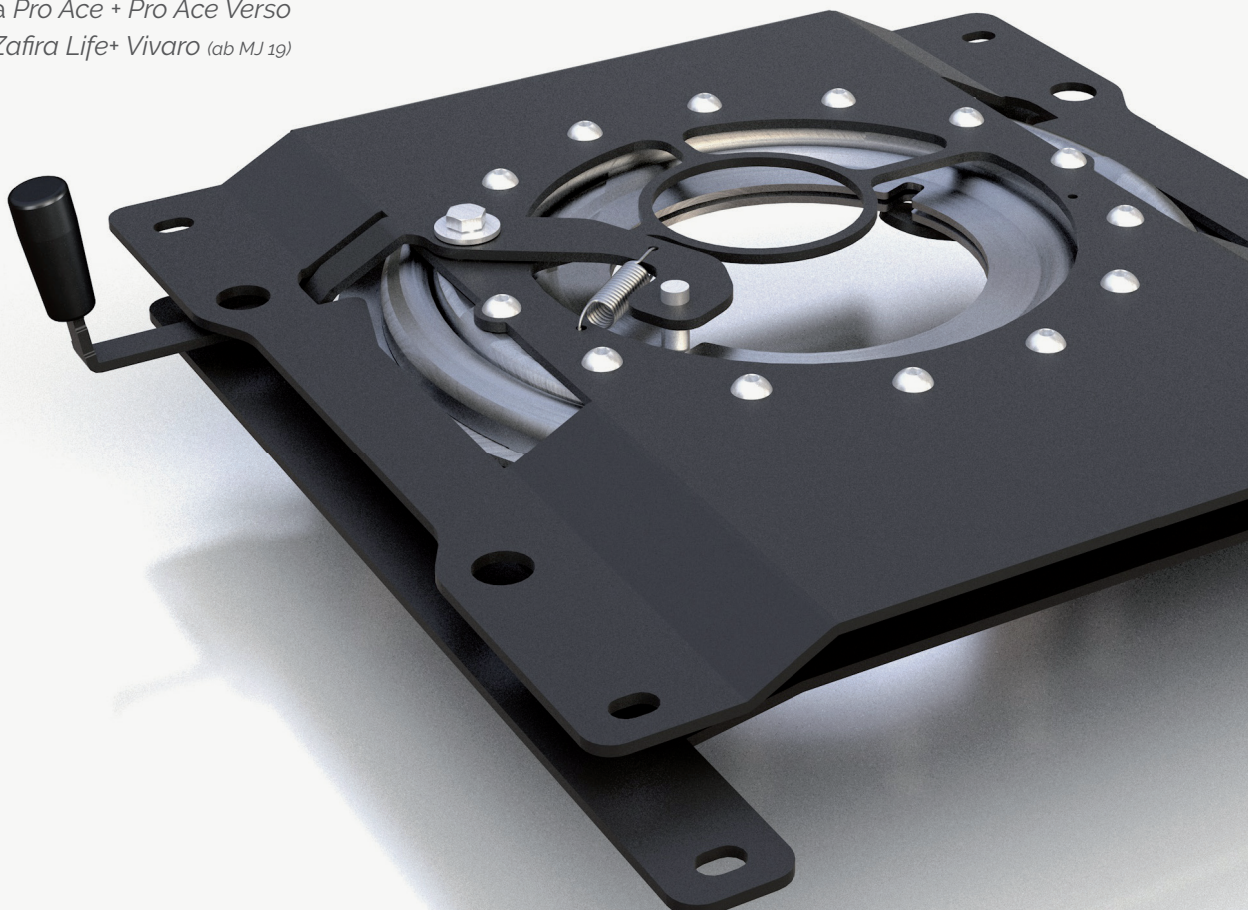
as well for:

Peugeot *Expert + Traveller*

Citroen *Jumpy + Space Tourer*

Toyota *Pro Ace + Pro Ace Verso*

Opel *Zafira Life+ Vivaro (ab MJ 19)*



Specification: PSA/ Toyota "K0"

Mounting kit: 681-026-00 | ECE 911 300 103

Drawing: 680-278-00

Aguti Art.No.: 120440 F / 120441 BF

Aguti test report: GTÜ R014-19020.00

www.aguti.com

Fixing material and assembly tool

Swivel PSA /Toyota for original seat

- Note:** > Seat covering must be trimmed
> Positioning pins on the slide rail must be removed
> The handbrake have to be lowered

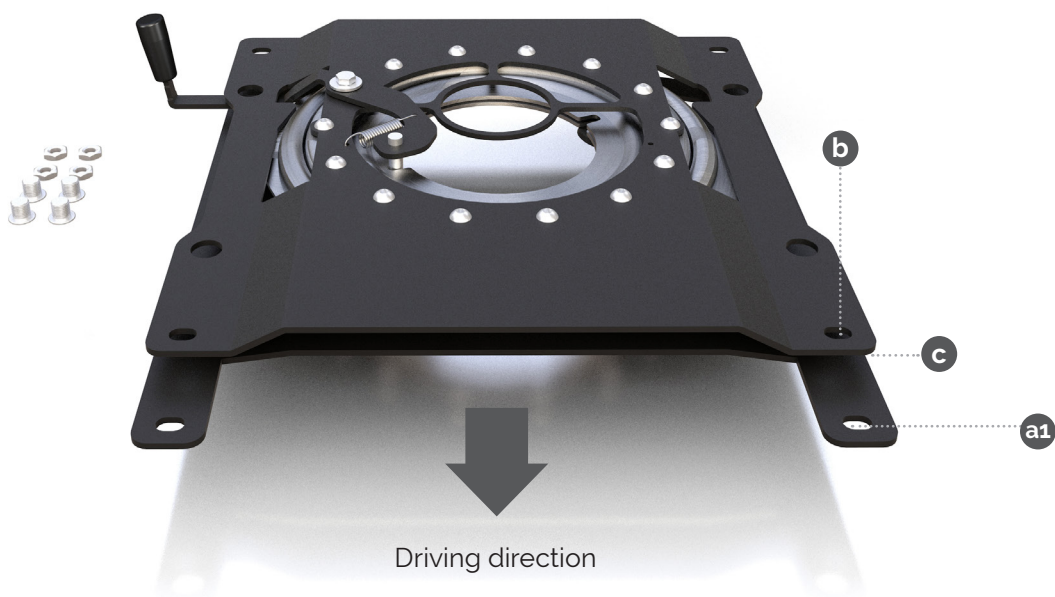
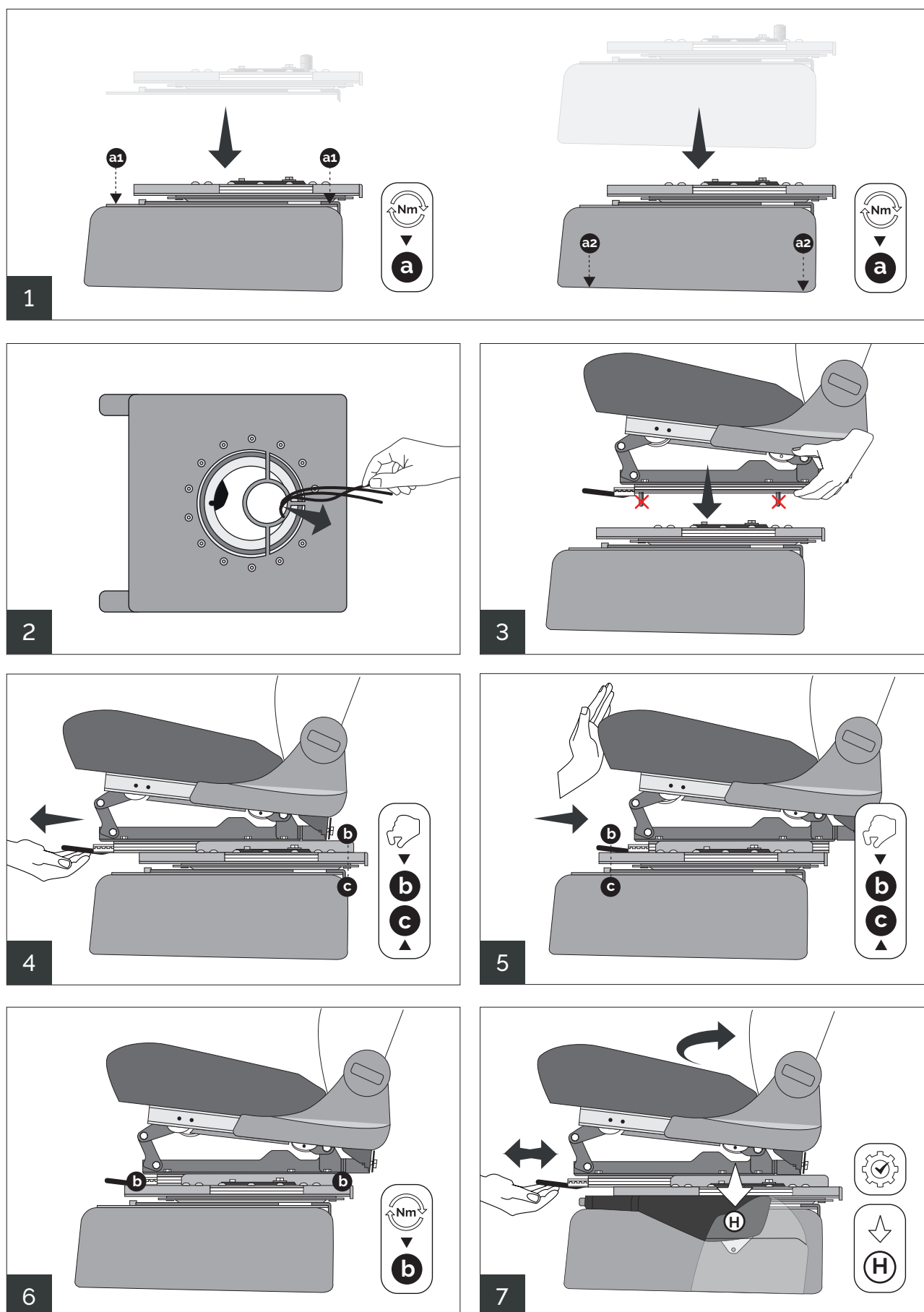


Fig. Driver's side (Passenger's side mirror-inverted)

Material swivel Driver/Passenger

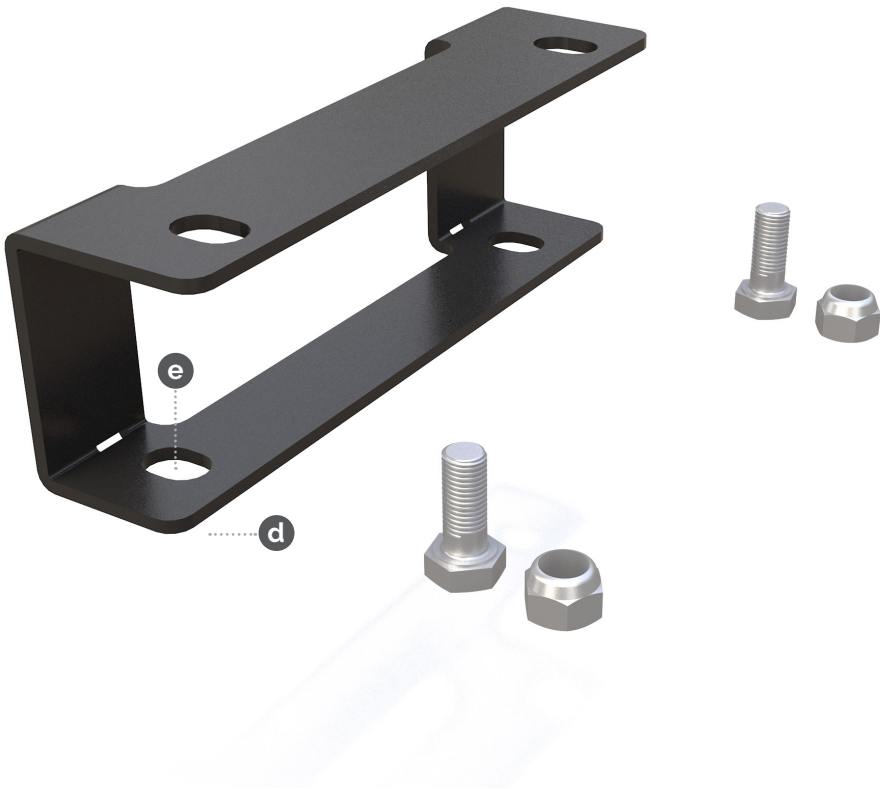
Pcs.	Sign	Size	Description
4 ×	a	M10x25	Lens head screws (10.9) <i>DIN EN ISO 7380-2</i>
4 ×	b	M10	Nuts (8) <i>DIN EN ISO 4035</i>
4 ×	c	M 10x12	Lens head screws (8.8) <i>DIN EN ISO 7380-2</i>

- Loosen screws
- Screw by hand
- Tighten with torque
- Function test



Fixing material and assembly instruction

Handbrake lever adapter on Swivel PSA/Toyota



Material handbrake lever adapter

Pcs.	Sign	Size	Description
2 ×	d	M8x20	Hexagon screw (8.8) <i>DIN EN ISO 4017</i>
2 ×	e	M8	Locking nut (8) <i>DIN EN ISO 7040</i>



Loosen screws



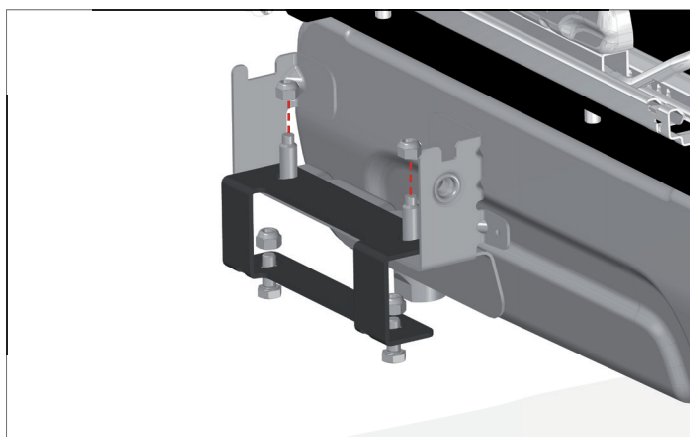
Screw by hand



Tighten with torque



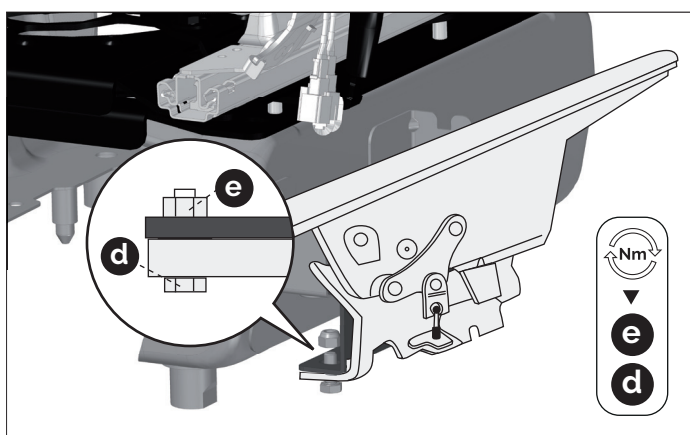
Function test



Assembly of handbrake lever adapter

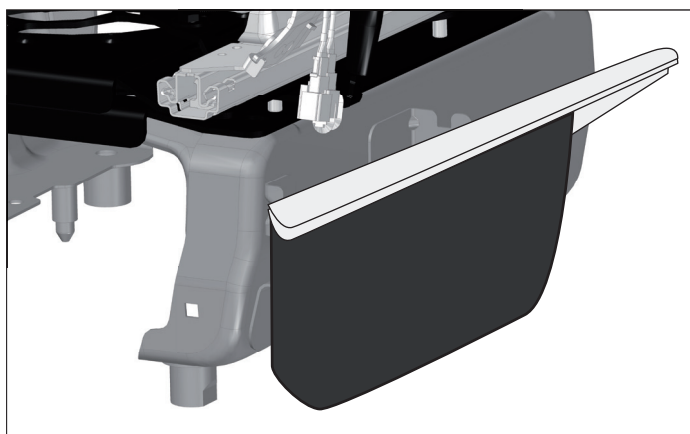
1 Adapter to seat base

Mount handbrake lever adapter with original nuts to the seat base.



2 Handbrake to adapter

Place the handbrake on the handbrake lever adapter and fix it with the two hexagon screws and locking nuts.



3 Mount cladding

Remount plastic cover on the handbrake lever.
If necessary shorten/trim the cover.

General information

Warranty

1. If the buyer is a entrepreneur, we offer a guarantee for defects in the item of either rectification of the defects or a replacement delivery, by our choice.
2. If the purchaser is a consumer, he or she can first choose whether the subsequent performance will take place by way of rectification or replacement delivery. However, we are entitled to refuse the type of subsequent performance chosen if this is only possible at an unreasonable cost and if the other type of subsequent performance does not cause a significant disadvantage to the consumer
3. If the type of subsequent performance chosen by the customer is unsuccessful, i.e. if the defect is not rectified or if a fault-free item is not delivered, the customer can fundamentally choose to either lower the compensation (reduction) or have the contract nullified (withdrawal). However, in the event of an insignificant contractual violation, particularly for insignificant defects, where the subsequent performance chosen by the customer is only possible at an unreasonable cost, the customer shall not be entitled to a withdrawal.
4. Entrepreneurs must report obvious defects in writing within the time laid down in section 377 HGB; otherwise the right to assert guarantee claims shall be excluded. If the notification of defect is sent in a timely

manner, the deadline is considered to have been met. The burden of proof falls entirely to the entrepreneur for all claim requirements, particularly for the defect itself, for the date when the defect was discovered and for the timeliness of the defect complaint.

Consumers must inform us in writing of any obvious defects, within 2 months of the date when the goods were discovered to be in violation of contractual standards. Compliance with this deadline is based on receipt of the notification by metalfoam. If the consumer fails to provide such notification, the guarantee rights shall lapse 2 months after the defect is discovered. This does not apply in the event of malice on the part of the seller. The consumer shall bear the burden of proof for the date the defect was discovered. If the consumer was persuaded to purchase the item through inaccurate claims by the manufacturer, the consumer shall bear the burden of proof for its purchasing decision. For used goods, the consumer shall bear the burden of proof for the item's defectiveness.

5. If, due to a legal or material defect, the customer chooses to withdraw from the contract, the customer shall not be entitled to any additional damage claims due to the defect. If the customer chooses to claim damages after an unsuccessful subsequent performance, the goods shall remain with the customer if this is reasonable. The damage compensation shall be limited to the difference between the purchase price and the value of the defective item. This shall not apply if we maliciously committed the contractual violation.

6. For entrepreneurs, the guarantee period is 1 year as of the delivery or transfer of the goods. For consumers, the grace period shall be 2 years as of the delivery of the goods. However, this shall not apply if the customer does not notify metalfoam of the defect in a timely manner corresponding to the notification period given in Point 4.

7. If the purchaser is an entrepreneur, only the manufacturer's product description shall determine the agreed characteristics. Public statements, claims or advertisements by the manufacturer do not constitute contractually guaranteed characteristics of the goods.

8. The client does not receive warranties in the legal meaning from us; warranties of the manufacturers will remain unaffected by this.

9. If the customer receives deficient assembly instructions, we shall be merely obligated to supply defect-free assembly instructions and this also only if the defect in the assembly instructions stands in the way of proper assembly.

§ 9 Limitations of liability

1. In the event of slightly negligent violations of obligation, our liability shall be limited to the average direct damages that are foreseeable and typical in contracts for this type of goods. This also applies to slightly negligent violations of obligation by legal representatives, managing employees and other agents. In the event of a slightly negligent violation of insignificant contractual obligations, we shall not be liable to entrepreneurs.

2. The present liability limitations do not apply to the customer's claims arising from product liability. Furthermore, the liability limitations do not apply to attributable damages to body or health, or in the event of the customer's loss of life.

3. The customer's damage claims due to a defect shall lapse one year after the delivery or transfer of the goods. This shall not apply if metalfoam can be accused of malice, or in the event of attributable damages to body or health, or in the event of the customer's loss of life.

Torque table			
	Strength class Nm		
	8.8	10.9	12.9
M4	2.2	3.2	3.8
M5	4.3	6.3	7.3
M6	7.4	10.9	12.7
M8	17.9	26.2	30.7
M10	36.0	53.0	61.0
M12	60.0	90.0	105.0
M14	-	-	-
M16	60.0	-	-
M20	-	-	-
M24	-	-	-
7/16"	40.0		
7/16" screws are to be fixed with medium strength thread locking.			
Deviation of maximum permissible torque			
Screws up to M8	12%+- deviation		
Screws up to M16	10%+- deviation		
Screws up to M24	5%+- deviation		
Screw 7/16"	5%+- deviation		

Instruction de montage

Embase pivotante

PSA/Toyota "K0"

pour le siège original



Status: **27.05.2021**

Éléments de fixation de siège | PSA/Toyota

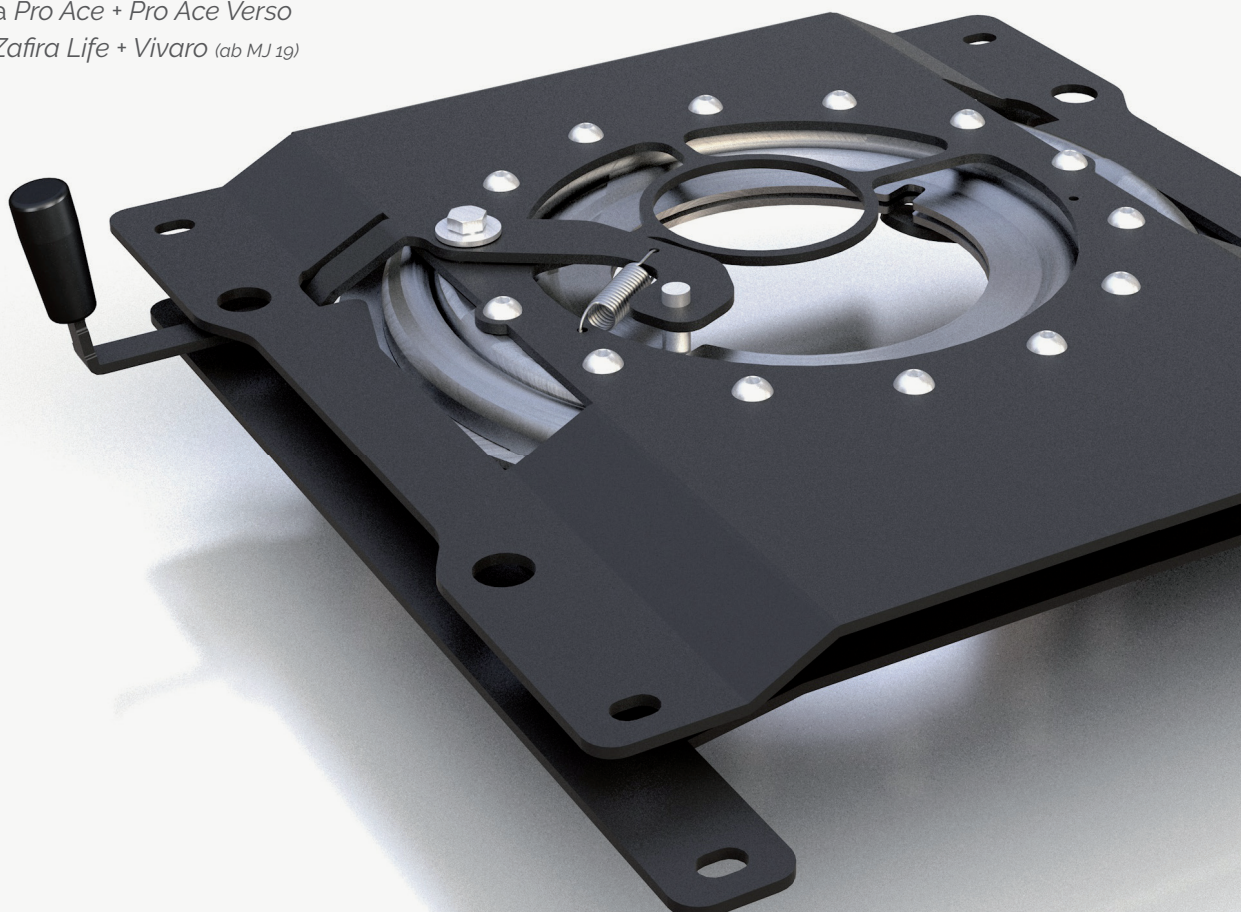
Aussi pour:

Peugeot *Expert + Traveller*

Citroen *Jumpy + Space Tourer*

Toyota *Pro Ace + Pro Ace Verso*

Opel *Zafira Life + Vivaro (ab MJ 19)*



Spécification: PSA/ Toyota "K0"

Kit de fixation: 681-026-00 | ECE 911 300 103

Plan: 680-278-00

Réf. Aguti: 120440 F / 12441 BF

Rapport Aguti: GTÜ R014-19020.00

www.aguti.com

Kit de fixation et outil de montage

Embase pivotante PSA/Toyota siège original

Remarque: > Revêtement de siège doit être ajustée
> Goupilles de positionnement sur la glissière doivent être coupées
> Le frein à main doit être abaissé avec un adaptateur

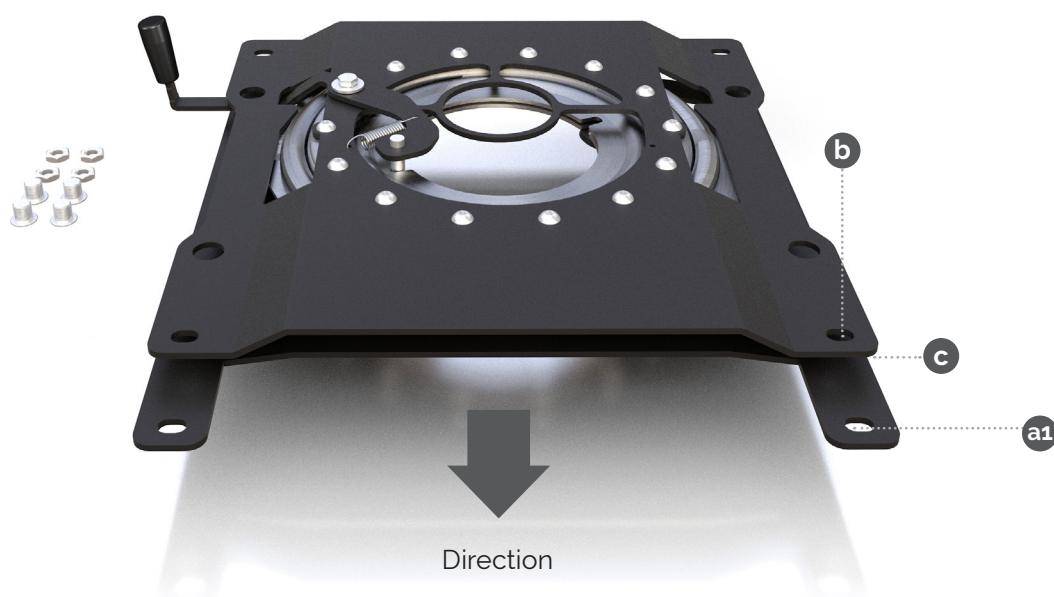


Fig. Côté conducteur (passager en symétrie)

Matériel

Stck.	Zeich.	Größe	Bezeichnung
4 ×	a	M10x25	Vis à tête bombée (10.9) <i>DIN EN ISO 7380-2</i>
4 ×	b	M10	Écrous (8) <i>DIN EN ISO 4035</i>
4 ×	c	M10x12	Vis à tête bombée (8.8) <i>DIN EN ISO 7380-2</i>



Desserrer les vis



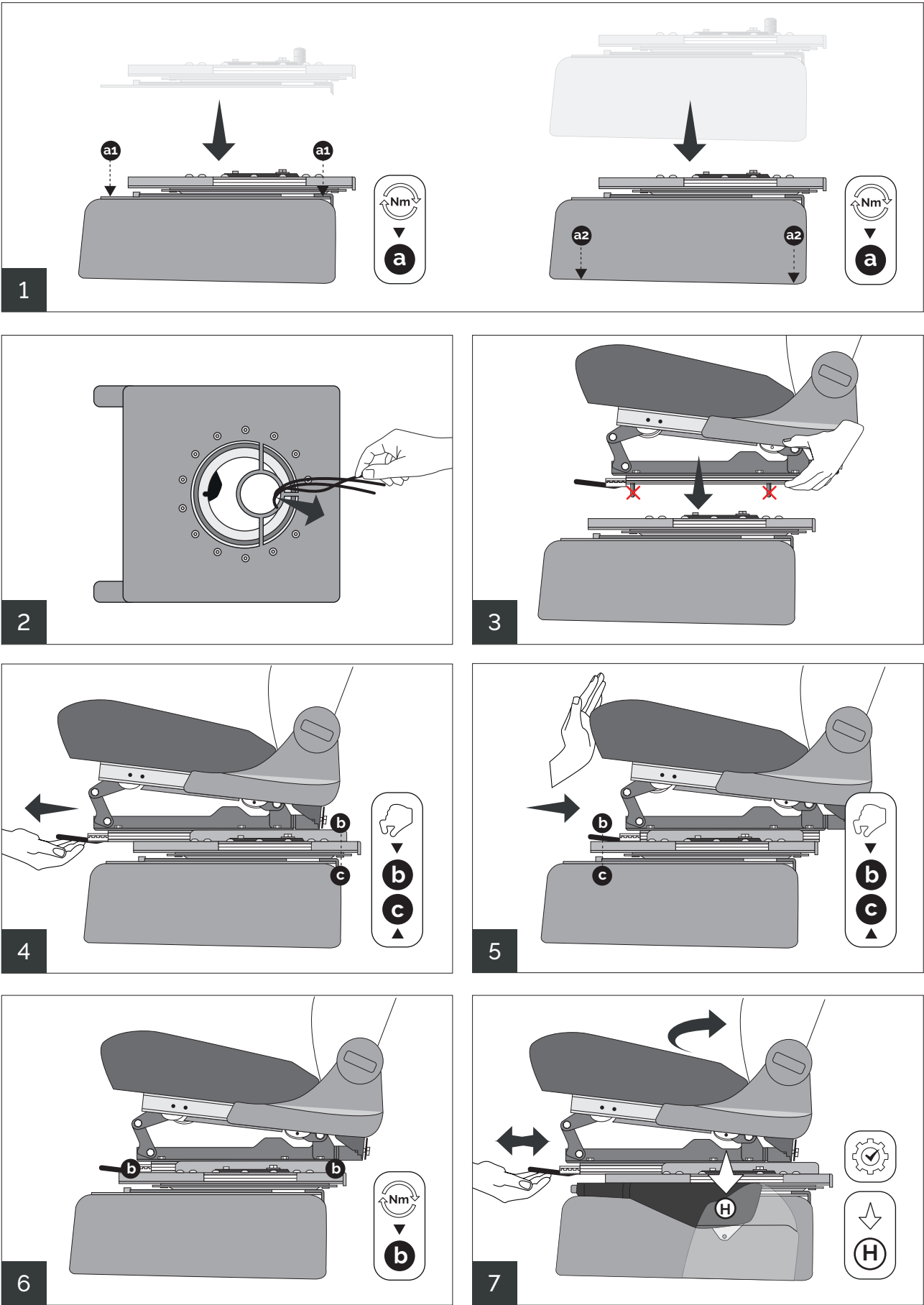
Serrer à la main



Serrer au couple



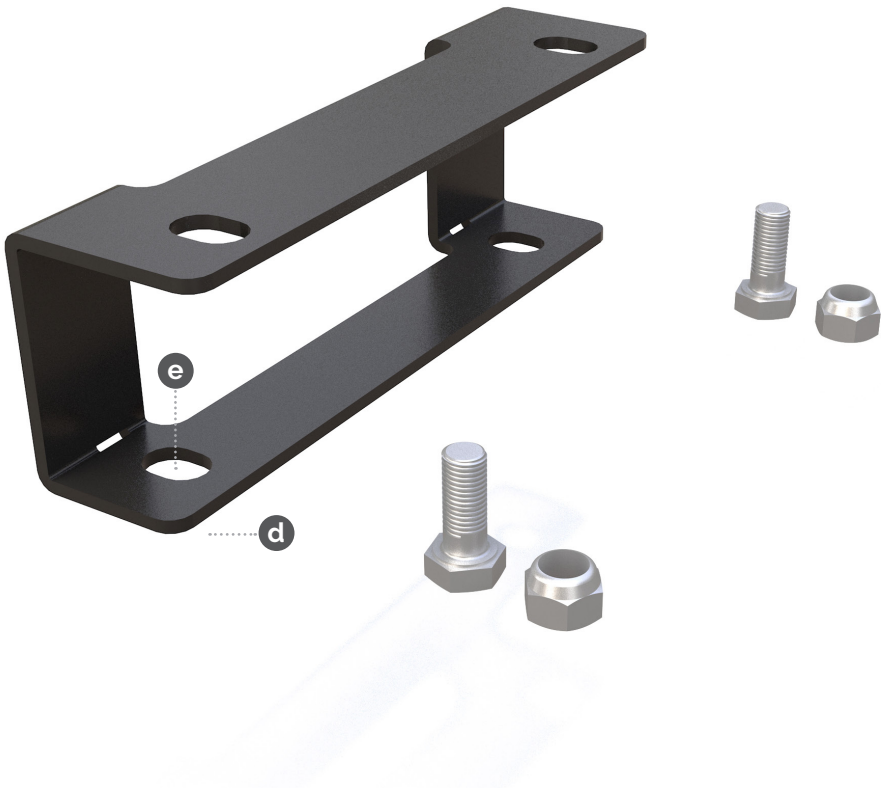
Test de fonctionnement



Matériel de fixation et outil d'assemblage

Abaissér le frein à main Toyota PSA

Levier frein à main
obligatoire côté conducteur



Matériel levier frein à main Conducteur

Pièce	Signe	Taille	Désignation
2 ×	d	M8x20	Vis hexagonal (8.8) <i>DIN EN ISO 4017</i>
2 ×	e	M8	contre-écrou (8) <i>DIN EN ISO 7040</i>



Desserrer les vis



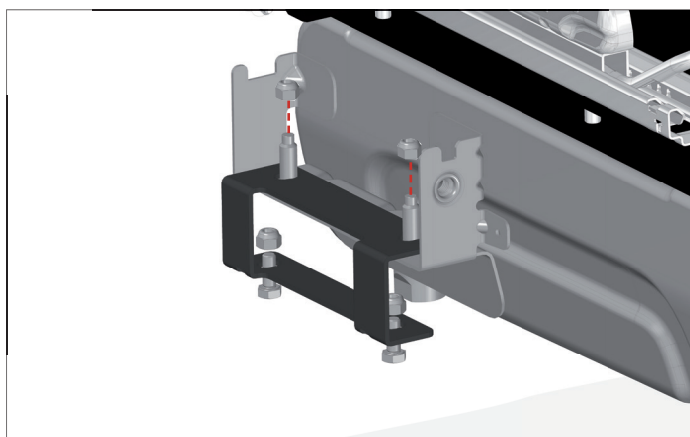
Visser à la main



Serrer avec un



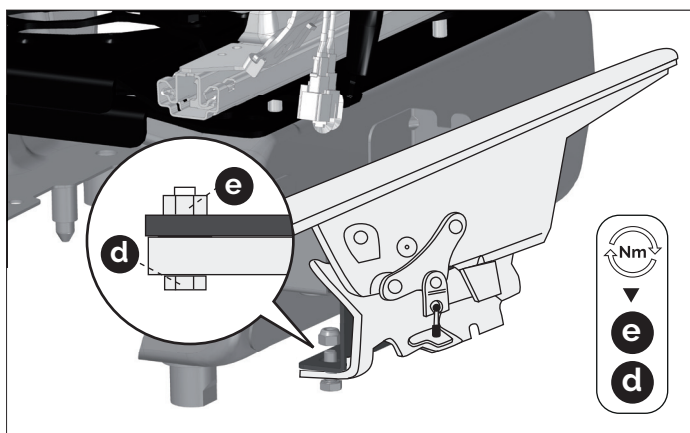
Test de fonctionna-



Montage levier frein à main

1 Monter levier frein à main

Monter levier frein à main sur la caisse

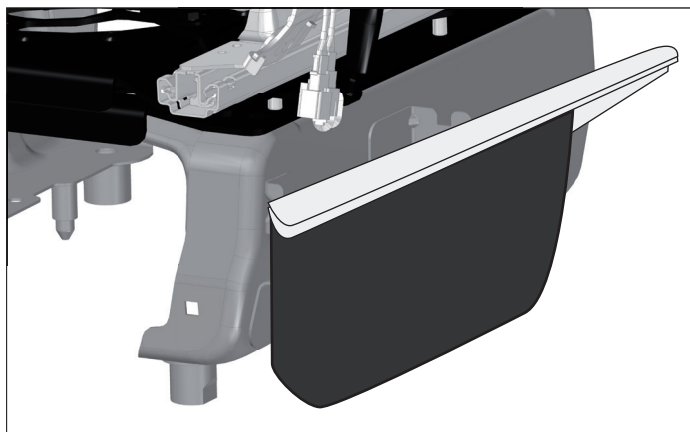


2 Frein à main sur levier

Placez le frein à main sur levier frein à main et serrez les vis hexagonal et contre-écrous.

3 Monter la cache

Reposer la cache en plastique sur le levier de frein à main.
Si nécessaire, raccourcissez/coupez le couvercle.



Remarques générales

Garantie

1. Si l'acheteur est entrepreneur, la garantie que nous offrons concernant les défauts de la marchandise consistera en premier lieu à effectuer soit des retouches soit une livraison de remplacement, décision qui nous reviendra.

2. Si le client est un utilisateur final, celui-ci a le choix entre la rectification du défaut et le remplacement du produit. Aguti a le droit de refuser le choix du client si le coût lié au choix est disproportionné et que l'autre alternative apporte une solution sans grands inconvénients pour l'utilisateur.

3. Si le remplacement de la marchandise est impossible, le Client est autorisé à demander une remise de prix, à annuler unilatéralement le contrat ou à demander un dédommagement. Néanmoins, s'il s'agit d'un non-respect minimal du contrat, par ex. si les vices sont minimaux et que le mode d'exécution choisi par le client n'est possible qu'avec des coûts disproportionnés, le client n'a pas de droit de résiliation.

4. Les entrepreneurs doivent nous aviser par écrit de tout défaut évident dans un délai de 10 jours à partir de la réception de la marchandise; sinon, toute prétention à garantie est exclue. Le respect du délai est sujet au cachet

de la poste. S'il s'agit de faire valoir ses droits, l'entière charge de la preuve revient à l'entreprise, en particulier en ce qui concerne le défaut proprement dit, le moment de sa constatation et la validité du délai de réclamation.

Les consommateurs doivent nous informer dans un délai de deux mois à compter de la date à laquelle la condition contractuelle de la marchandise est établi par écrit les défauts évidents. La date à laquelle Aguti reçoit la notification est décisive pour vérifier le respect du délai. Si le consommateur n'informe pas Promodoro, les droits de garantie expirent un mois après constatation du défaut. Cela n'est pas valable en cas de tromperie dolosive du vendeur. La charge de la preuve concernant le moment de la constatation du vice incombe au consommateur.

5. Si le client choisit, suite à un vice de droit ou une malfaçon et échec de la rectification, de résilier le contrat, ceci ne lui confère aucun droit d'exiger des dommages et intérêts en raison du défaut.

Si le client opte pour le versement de dommages-intérêts après échec de la réparation, la marchandise reste en sa possession dans la mesure de l'acceptable. La somme du dédommagement se limite à la différence entre le prix d'achat et la valeur du bien défectueux, lorsque le vendeur n'est pas à l'origine de la violation du contrat.

6. Le délai de garantie pour l'entreprise est de 1 an à compter de la livraison de la marchandise. Pour les consommateurs, le délai de prescription est de deux ans à compter de la date de livraison de biens d'occasion, le délai de prescription est d'un an après la date de livraison. Ceci ne s'applique pas si le client ne nous a pas informés du défaut dans le temps pour les fins du paragraphe 4 du présent article.

7. Si l'acheteur est entrepreneur, seule la description du produit du fabricant selon ce qui a été convenu est considérée comme qualité de la marchandise. Les avis publics, l'éloge ou la publicité de la part du fabricant ne sauraient en outre constituer un élément objectif de qualité contractuelle de la marchandise.

8. Le client ne reçoit aucune garantie de notre part au sens juridique.

9. Si le client reçoit une notice de montage erronée, nous sommes uniquement tenus de fournir une notice de montage sans erreur, et ce uniquement si l'erreur de la notice de montage empêche le montage conforme du produit.

§ 9 Limites de responsabilité

1. En cas de manquement à ses obligations par négligence légère, la responsabilité de NEC se limite aux dommages moyens directs et typiques pour ce genre de contrat. Il en est de même pour le non-respect des obligations contractuelles par négligence légère des représentants légaux, employés cadres ou autres auxiliaires d'exécution. Vers entrepreneurs nous ne sommes pas responsable de la violation par négligence légère de l'immatériel obligations contractuelles.

2. Les précédentes restrictions de responsabilité ne concernent pas les droits du client résultant de la responsabilité produit. De plus, les restrictions de responsabilité ne s'appliquent pas aux dommages corporels dont nous avons à répondre ou aux accidents mortels du client dont le soumettant a à répondre.

3. Les droits à indemnisation du client consécutifs à un défaut sont prescrits un an après la livraison de la marchandise. Ceci ne s'applique pas en cas de faute lourde de notre part, ainsi que dans le cas de lésions corporelles et d'atteintes à la santé ou de la perte de la vie du client qui nous sont imputables.

Table de couples			
	Classe de résistance Nm		
	8.8	10.9	12.9
M4	2.2	3.2	3.8
M5	4.3	6.3	7.3
M6	7.4	10.9	12.7
M8	17.9	26.2	30.7
M10	36.0	53.0	61.0
M12	60.0	90.0	105.0
M14	-	-	-
M16	60.0	-	-
M20	-	-	-
M24	-	-	-
7/16"	40.0		
Sécuriser des vis 7/16" avec un arrêt de vis fluide à résistance moyenne			
Tolérance du couple maximum autorisé			
Vis jusqu'à M8	12%+-	Tolérance	
Vis jusqu'à M16	10%+-	Tolérance	
Vis jusqu'à M24	5%+-	Tolérance	
Vis 7/16"	5%+-	Tolérance	